

**DATOS TÉCNICOS**  
**FAST R E**: radioreceptor con frecuencia portante de 433.92 Mhz para radiocontroles de código variable, y radiocontrols **STAR, BRAVO** de "auto-code".  
**EVER R E**: radioreceptor con frecuencia portante de 868.35 Mhz para radiocontroles de código variable.

Los radioreceptores **FASTR E** e **EVERR E** tienen una memoria incorporada de 750 códigos. El número de canales de alimentación, antena y rele N.O. (canals). El número de rele varia entre 4, 2 y 1 según el modelo. Cada rele es enfocado en cuatro distintas modalidades de funcionamiento: monostable, biestable, temporizada de 30 seg. y temporizada de 180 seg.

**IDENTIFICACIÓN RADIORECEPTOR**  
Pulsando la tecla T (fig. 4) se prepara al radioreceptor para la identificación de los diversos canales. a) Pulsando una vez la tecla se enciende el piloto L1; pulsando dos/tres/cuatro veces se encienden de forma secuencial los pilotos 2, 3 y 4.

b) Pulsando la tecla T cinco veces el piloto 1 se apaga y los otros tres permanecen encendidos. El mismo procedimiento se repite con el piloto 2, el piloto 3 y el piloto 4 de apagan de forma secuencial y los otros tres permanecen encendidos. c) Pulsando la tecla T nueve veces se encienden los 4 pilotos. d) Pulsando la tecla T diez veces se determina el apagado de todos los pilotos y la salida de la modalidad de identificación.

**Preparación modalidad:**  
a) Cuando está encendido un único piloto se prepara el receptor para la identificación del canal correspondiente al piloto encendido en modalidad "momentánea". b) Con un piloto encendido, pulse y mantenga pulsada la tecla T para preparar el receptor para la identificación en modalidad "paso a paso". c) Cuando un único piloto está apagado, se prepara el receptor para la identificación del canal que corresponde al piloto apagado en modalidad "temporizada breve". d) Con un único piloto apagado, pulse y mantenga pulsada la tecla T para preparar el receptor para la identificación en modalidad "temporizada larga".

e) Cuando los 4 pilotos están encendidos se prepara el receptor para la eliminación de un radiocontrol de la memoria; se eliminan todos los controles asociados al radiocontrol sea cual sea la tecla que se ha pulsado del radiocontrol.

**Bornes**

Piloto	Descripción
1 - 2	L1 Alimentación
3 - 4	L1 Canal 1
5 - 6	L2 Canal 2
7 - 8	L3 Canal 3
9 - 10	L4 Canal 4
12	Malla antena (parantalla)
13	Cable antena

Para identificar un tecla del radiocontrol con un determinado canal es suficiente pulsar la tecla del radiocontrol cuando el canal está preparado para la identificación en la modalidad deseada; para poner en evidencia que el control se ha identificado, el piloto del receptor se apaga-enciende.

La modalidad de funcionamiento de un canal coincide con la última que identifica, esta es la razón por la que si se identifican radiocontrols en una modalidad (por ejemplo "momentánea") y a continuación se identifica sobre el mismo canal un radiocontrol con una modalidad (por ejemplo "paso a paso"), todos los radiocontrols identificados precedentemente funcionarán en modalidad "paso a paso".

#### ATENCIÓN

1 - Los contactos de los canales son normalmente abiertos (N.A.).  
2 - Los cables utilizados en la instalación tienen que ser conformes a la norma IEC 60335.

#### CONFIGURACIONES RADIORECEPTOR

Cada canal (rele) puede configurarse según cuatro modalidades de funcionamiento distintas:
1. **Momentánea** (monostable): el rele se activa durante todo el tiempo que dura la orden (presión sobre la tecla del radiocontrol), cuando se suelta la tecla del radiocontrol el rele se desactiva.

#### PL

**DANE TECHNICZNE**  
**FAST R E**: odbiornik radiowy o czestotliwosci 433,92 Mhz dla pilotów VIPR, FIDO na kod zmiennej oraz dla pilotów STAR BRAVO na "auto-code".  
**EVER R E**: odbiornik radiowy o czestotliwosci 868,35 MHz dla pilotów EVER na kod zmiennej.

Odbiorniki **FASTR E** i **EVERR E** mają zintegrowaną pamięć 750 kodów, listwę zaciskową do podłączenia zasilania, anteny i przekaźnik N.O. (kanały). Liczba przekaźników waha się pomiędzy 4, 2 i 1 w zależności od modelu. Każdy przekaźnik można ustawić na cztery różne tryby funkcjonowania: monostabilny, bistabilny, czasowy 30 sek. i czasowy 180 sek.

**FAST R-E, EVER R-E**  
Liczba kanałów (przełącznik) **FAST R4E / EVER R4E: 4 – FAST R2E / EVER R2E: 2**  
**FAST R1E / EVER R1E: 1**  
**Czestotliwość odbioru** **FAST R-E: 433.92 Mhz; EVER R-E: 868.35 Mhz**  
**Zasilanie** **12 – 24 V pr.st. /V pr. przem.**  
**Liczba kodów** **750**  
**Impedancja wejściowa** **50 Ohm**  
**Czułość** **-105 Dbm**  
**Bobor prądu podczas spoczynku** **min 20 mA / maks 100 mA**  
**Styk przekaźnikowy** **normalnie otwarty – maks 50 V 0,5 A**  
**Temperatura roboczozy** **-10 – 55 °C**  
**Wymiary / masa** **77x59x24 mm / 70 g**

**DOSTR AJANIE ODBIORNIKA RADIOOWEGO**  
Po naciśnięciu klawisza T (rys. 4) urządzenie jest gotowe do dostrajania poszczególnych kanałów. a) Po pierwszym naciśnięciu klawisza zawięci się dioda L1, a po każdym następnym, zawięca się kolejno diody 2, 3 i 4. b) Naciśnięcie klawisza T pięć razy spowoduje zgłoszenie diody 1, przy czym pozostałe trzy diody będą się świeciły; kolejne naciśnięcie (szóste / siódme / ósme) spowodują zgłoszenie kolejno diody 2, diody 3 i przy zawięconych pozostałych trzech diodach. c) Naciśnięcie klawisza T dziesięć razy spowoduje zawięcenie wszystkich 4 diod. d) Naciśnięcie klawisza T czterech razy powoduje, że wszystkie diody zgasną, co oznacza wyjście z trybu dostrajania.

**Ustawienie trybów pracy:**  
a) W chwili, gdy świeci się tylko jedna dioda, urządzenie jest gotowe do dostrajania kanału odpowiadającego zgaszonej diodzie, w trybie "pracy chwilowej". b) Naciśnięcie 1 przyciżymanie klawisza T, następuje zawięcenie jednej diodzie, umożliwia rozpoczęcie dostrajania w trybie "pracy krokowej". c) Przy zgaszonej jednej diodzie urządzenie jest gotowe do dostrajenia kanału odpowiadającego zgaszonej diodzie w trybie pracy "czasowej krótkiej". d) Naciśnięcie 1 przyciżymanie klawisza T przy zgaszonej jednej diodzie, umożliwia rozpoczęcie dostrajania w trybie pracy "czasowej długiej". e) Cztery zawięcenie diody wskazują na gotowość do wyznaczenia danych pilota z pamięci odbiornika radiowego, (wymagazane są wszystkie polecenia przypisane do pilota, niezależnie od tego, który klawisz pilota jest wciśnięty).

**MONTAŻ I PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE**  
Odbiornik radiowego nie wolno instalować na zewnątrz. Odbiornik zostat tak zaprojektowany aby można go było przyczołowac' do ściany, do mocowania można wykorzystac' tażmę przylpęną zlokalizowaną z tytu (patrz rys. 1) lub też kółki rozporowe i wkrety (patrz rys. 2). Wykonac' podłączenia elektrycznego zgodnie ze schematem przedstawianym na rys. 3.

**Zaciski**

Dioda	Opis
1 - 2	Zasilanie
3 - 4	L1 Canal 1
5 - 6	L2 L2 Kanał 2
7 - 8	L3 L3 Kanał 3
9 - 10	L4 Kanał 4
12	Oplot anteny (ekran)
13	Kabel antenowy

**UWAGA**  
1 - Styki kanałów są normalnie otwarte (N.O.)  
2 - Kable zastosowane do montażu muszą być zgodne z normą IEC 60335.

#### USTAWIANIE ODBIORNIKA RADIOOWEGO

Każdy kanał można ustawić na cztery różne tryby pracy:
1. **praca chwilowa** (układ monostabilny): przełącznik jest włączony przez cały czas trwania polecenia (wciśnięcie klawisz pilota), i wyłącza się po zwolnieniu klawisza.

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**  
**FAST R E**: δέκτης με 433,92 Μhz συχνότητα για τηχειριστηρια με κωλιόμενο κωδικό VIPR και FIDO, και τηχειριστηρια με αυτόματο κωδικό STAR και BRAVO. **EVER R E**: δέκτης με 868,35 Μhz συχνότητα για τηχειριστηρια EVER με κωλιόμενο κωδικό.  
Οι δέκτες **FASTR E** και **EVERR E** έχουν 750 ενσωματωμένους κωδικούς μνήμης και ένα πίνακα, για σύνδεση με terminal para conexión de alimentación, antena y rele N.O. (canales). El número de rele varía entre 4, 2 y 1, σύμφωνα με la duración momentánea, biestable, temporizada de 30 segundos y temporizada de 180 segundos.

Q. δέκτες **FASTR E** και **EVERR E** έχουν 750 ενσωματωμένους κωδικούς μνήμης και ένα πίνακα, για σύνδεση με terminal para conexión de alimentación, antena y rele N.O. (canales). El número de rele varía entre 4, 2 y 1, σύμφωνα με la duración momentánea, biestable, temporizada de 30 segundos y temporizada de 180 segundos.

**FAST R-E, EVER R-E**  
**Αριθμός καναλιών (pre)** **FAST R4E / EVER R4E: 4 – FAST R2E / EVER R2E: 2**  
**FAST R1E / EVER R1E: 1**  
**Συχνότητα** **FAST R-E: 433.92 Mhz; EVER R-E: 868.35 Mhz**  
**Παροχή ρεύματος** **12 – 24 V pr.st. /V pr. przem.**  
**Αριθμός κωδικών** **750**  
**Συνθετ αντίσταση** **50 Ohm**  
**Ευαισθησία** **-105 Dbm**  
**Απόρροή ηλεκτριστήτα** **min 20 mA / max 100 mA**  
**Επιχειρ. θερμοκρασία** **από -10 – 55 °C**  
**Ορθοκροματία λειτουργίας** **-10 – 55 °C**  
**Διαστάσεις / βάρος** **77x59x24 mm / 70 g**

#### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΚΑΛΩΔΙΟΣΗ

Ο δέκτης δεν πρέπει να τοποθετείται εξωτερικά. Ο δέκτης μπορεί να τοποθετηθεί χρησιμοποιώντας το συγκολλητικό κομμάτι για το γρίφορο και εύκολο μοντάρισμα στο πινακίο τμήμα (βλέπε σχ. 1) ή χρησιμοποιώντας τις ακροδέρσις (βλέπε σχ. 2). Συνδέστε τα ηλεκτρικά καλώδια όπως το σχέδιο 3.

**Τερματικά**

Led	Περιγραφή
1 - 2	Παροχή ρεύματος
3 - 4	L1 Canal 1
5 - 6	L2 Kanał 2
7 - 8	L3 Kanał 3
9 - 10	L4 Kanał 4
12	Kerata
13	Kαλώδιο κεραίας

#### ΠΡΟΧΗ

1 - Οι επαφές είναι συνήθως ανοιχτές (N.O.)  
2 - Τα καλώδια που χρησιμοποιούνται στην εγκατάσταση, πρέπει να είναι σύμφωνα με τα πρότυπα IEC 60335.

#### ΡΥΘΜΙΣΙΣ ΔΕΚΤΗ

Κάθε κανάλι (relay) μπορεί να ρυθμιστεί με τέσσερις διαφορετικούς τρόπους:
1. **προχόνος**: το реле ενεργοποιείται καθ' όλη την διάρκεια της εντολής (με το να πιέσει το πλήκτρο εντολής) και τίθεται εκτός λειτουργίας μόλις απελευθεριστεί το πλήκτρο εντολής.

#### PT

**DADOS TÉCNICOS**  
**FAST R E**: o receptor rádio com frequência de 433.92 Mhz para radiocomandos VIPR, FIDO com vários códigos e radiocomandos STAR, BRAVO com "auto-code".  
**EVER R E**: o receptor rádio com frequência de 868.35 Mhz para radiocomandos EVER com vários códigos.

Os receptores **FAST R-E** e **EVER R-E** têm uma memória integrada de 750 códigos: bornes de alimentação para ligação, antena e rele N.O. (canais). O número de relés varia entre 4, 2 e 1 conforme o modelo. Cada relé pode ser configurado em quatro diferentes de funcionamento: monostável, biestável, temporização de 30 seg. e temporização de 180 seg.

**DOSTR AJANIE ODBIORNIKA RADIOOWEGO**  
Po naciśnięciu klawisza T (rys. 4) urządzenie jest gotowe do dostrajania poszczególnych kanałów. a) Po pierwszym naciśnięciu klawisza zawięci się dioda L1, a po każdym następnym, zawięca się kolejno diody 2, 3 i 4. b) Naciśnięcie klawisza T pięć razy spowoduje zgłoszenie diody 1, przy czym pozostałe trzy diody będą się świeciły; kolejne naciśnięcie (szóste / siódme / ósme) spowodują zgłoszenie kolejno diody 2, diody 3 i przy zawięconych pozostałych trzech diodach. c) Naciśnięcie klawisza T dziesięć razy spowoduje zawięcenie wszystkich 4 diod. d) Naciśnięcie klawisza T czterech razy powoduje, że wszystkie diody zgasną, co oznacza wyjście z trybu dostrajania.

**Ustawienie trybów pracy:**  
a) W chwili, gdy świeci się tylko jedna dioda, urządzenie jest gotowe do dostrajania kanału odpowiadającego zgaszonej diodzie, w trybie "pracy chwilowej". b) Naciśnięcie 1 przyciżymanie klawisza T, następuje zawięcenie jednej diodzie, umożliwia rozpoczęcie dostrajania w trybie "pracy krokowej". c) Przy zgaszonej jednej diodzie urządzenie jest gotowe do dostrajenia kanału odpowiadającego zgaszonej diodzie w trybie pracy "czasowej krótkiej". d) Naciśnięcie 1 przyciżymanie klawisza T przy zgaszonej jednej diodzie, umożliwia rozpoczęcie dostrajania w trybie pracy "czasowej długiej". e) Cztery zawięcenie diody wskazują na gotowość do wyznaczenia danych pilota z pamięci odbiornika radiowego, (wymagazane są wszystkie polecenia przypisane do pilota, niezależnie od tego, który klawisz pilota jest wciśnięty).

#### INSTALACIÓN E LIGACIÖS ELÉCTRICAS

O receptor NÃO deve ser instalado em ambientes exteriores. O receptor é projectado para ser fixado na parede; a fixação pode ser feita através de uma tira adesiva colada sobre o lado posterior (ver fig. 1) ou através de buchas e parafusos (ver fig. 2). Deve-se fazer as ligações eléctricas mediante o esquema exposto na fig. 3.

**Bornes**

Led	Descrição
1 - 2	Alimentação
3 - 4	L1 Canal 1
5 - 6	L2 Canal 2
7 - 8	L3 Canal 3
9 - 10	L4 Canal 4
12	Protecção da antena
13	Cabo da antena

#### ATENÇÃO

1 - Os contactos dos canais estão normalmente abertos (N.O.)  
2 - Os cabos utilizados na instalação devem estar em conformidade com a norma IEC 60335.

#### POSIÇÕES DO RECEPTOR RÁDIO

Cada canal (rele) pode ser posicionado segundo quatro modalidades diferentes de funcionamento:
1. **Momentánea** (monostável): el rele activa-se ao longo de toda a duração do comando (pressionar o botão do controle remoto) assim que se deica de pressionar o botão do radiocontrol e o rele desactiva-se.

#### GR

2. **Βίαιη προς βίαιη**: το реле ενεργοποιείται με τη παραλαβή της εντολής. Παραμένει ενεργό ακόμα και αφού έχει απελευθεριθεί το πλήκτρο εντολής. Στη επόμενη εντολή απενεργοποιείται.

3. **σύντομος χρόνος**: το реле ενεργοποιείται με τη παραλαβή της εντολής και ενεργοποιείται εκ νέου μετά από ένα χρονικό διάστημα περίπου 30 δευτερόλεπτα. Εάν δοθεί πάλι εντολή, ο χρονικός μετρητής αρχίζει πάλι.

4. **μακροχρόνος συγχρονισμός**: το реле ενεργοποιείται στη παραλαβή της εντολής και παραμένει ενεργό για ένα διάστημα περίπου 3 λεπτά. Εάν δοθεί πάλι εντολή, ο χρονικός μετρητής αρχίζει πάλι.

**ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΔΕΚΤΗ**  
Πεζόντας το πλήκτρο T (σχ. 4) έχετε πρόσβαση στην διαδικασία ρύθμισης. a) Πεζόντας το μία φορά, ανάβει το L1 και πιεζόντάς το δύο/τρείς/τέσσερις φορές, ανάβουν το 2, 3 και 4. b) Πεζόντας το πλήκτρο T πέντε φορές, σβήνει το 1 και μένουν αναμμένα τα άλλα τρία. Πεζόντας το έξι/επτά/οκτώ φορές, σβήνουν τα 2, 3 και 4 και τα άλλα τρία μένουν αναμμένα. γ) Πεζόντας το πλήκτρο T εννιά φορές, σβήνουν τα 2 και τέσσερα. δ) Πεζόντας το πλήκτρο T δέκα φορές, ανθίζουν όλα.

**Ρόθμηση:**  
a) Όταν ανάβει μόνο ένα, μπορούμε να έχουμε πρόσβαση στον προδιορισμό του αντίστοιχου καναλιού στην ρύθμιση «προσυχόνος». b) Με αναμμένο το ένα, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο T, για να έχετε πρόσβαση στην ρύθμιση «βίαιη προς βίαιη».

γ) Όταν είναι ορθώνημο το λαμπάκι, μπορούμε να έχουμε πρόσβαση στον προδιορισμό του αντίστοιχου καναλιού στην ρύθμιση «σύντομος χρόνος». δ) Όταν σβήνει μόνο το ένα, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο T, για να έχετε πρόσβαση στην ρύθμιση «μακροχρόνος συγχρονισμός».

e) Όταν είναι αναμμένα και τα τέσσερα λαμπάκια, ο δέκτης είναι έτοιμος να σβήσει το τηλεχειριστήριο από την μνήμη. Όλες οι εντολές σχετικά με το τηλεχειριστήριο ακυρώνονται, άρχετα εάν είναι πατημένο το πλήκτρο το τηλεχειριστήριο.

**Για να ενεργοποιηθεί ένα πλήκτρο του τηλεχειριστηρίου για ένα δεδομένο κανάλι, απλά πιέστε το πλήκτρο όταν το κανάλι είναι έτοιμο για τον προδιορισμό της επιθυμητής λειτουργίας. Προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι η εντολή δόθηκε στον δέκτη, το λαμπάκι του δέκτη θα σβήσει και έπειτα θα ανάψει πάλι.**

Ο τρόπος λειτουργίας ενός καναλιού συμπίπτει με τον τελευταίο που προδιορίζεται, επομένως εάν οι εντολές τίθενται με ένα τρόπο, για παράδειγμα «προσυχόνος», και στη συνέχεια προδιορίζεται μια επτά στο ίδιο κανάλι με ένα διαφορετικό τρόπο (παράδειγμα «βίαιη προς βίαιη»), όλες οι άλλες εντολές που καθορίζονται προηγουμένως, θα λειτουργήσουν επίσης στον τρόπο «βίαιη προς βίαιη».

#### ΟΛΙΚΗ ΕΠΙΛΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΝΗΜΗΣ ΔΕΚΤΗ

a) Πιέστε το πλήκτρο T (σχ. 4) μέχρι να ανάβουν και τα τέσσερα λαμπάκια.

b) Αφήστε το πλήκτρο T και μέσα σε δύο δευτερόλεπτα πατήστε και αφήστε το πάλι: τα τέσσερα λαμπάκια θα αναβοσβήσουν για μια στιγμή, βλινδώνοντας έτσι ότι η μνήμη διαγράφηκε. Εάν αυτό δεν γίνει, επαναληφθεί την διαδικασία από την αρχή.

c) Στο τέλος της διαδικασίας, όλα τα τηλεχειριστήρια έχουν ακυρωθεί και ο δέκτης είναι έτοιμος για ρύθμιση.

#### RU

**ΤΕΧΝΙΚΕΣΙΕΣ ΔΑΝΝΕΣ**  
**FAST R E**: радиоприемник с частотой 433.92 МГц для пультов управления VIPR, FIDO с переменными кодами, а также для пультов управления STAR, BRAVO с постоянным кодом. **EVER R E**: радиоприемник с частотой 868,35 МГц для пультов EVER с переменным кодом.

Приемники **FASTR E** и **EVERR E** имеют встроенную память на 750 кодов; замыки для крепления терминала para conexión de alimentación, antena y rele N.O. (canales). Количество реле варьируется в зависимости от модели и может быть 4, 2 или 1. Каждое реле может использоваться в четырех разных режимах работы: моностабильный, бистабильный, с таймером на 30 сек. и с таймером на 180 сек.

**НАСТΡΟΙΚΑ ΡΑΔΙΟΠΡΙΕΜΝΙΚΑ**  
Ναζατ κνοπυ T (Ρις. 4), ετ οτ момент приемник готов к приему разных каналов. а) При нажатии кнопки один раз включается лампочка L1; нажав кнопку два/три/четыре раза последовательно включаются лампочки 2, 3 и 4.

b) Нажав кнопку T пять раз, выключается лампочка 1, а остальные три остаются включенными; нажимая шесть/семь/восемь раз лампочка 2, лампочка 3, лампочка 4 последовательно выключаются, а остальные три остаются включенными.

c) Нажав кнопку T девять раз, выключаются все четыре канала. d) Нажав кнопки T десять раз приводит к выключению всех лампочек и к выходу из режима пользования.

**Установка режимов:**  
a) Когда только одна лампочка включена, приемник может принимать только один канал в «время» режиме.

b) Когда включена только одна лампочка, необходимо нажать и держать нажатой кнопку T для перевода приемника в режим «бай-пасс».

c) Когда одна из лампочек выключена, приемник работает на прием канала, соответствующего выключенной лампочке в режиме «с короткой задержкой».

d) При одной выключенной лампочке, нажать и удерживать кнопку T для переключения приемника в режим «длинной задержки».

e) Когда горят все четыре лампочки, приемник стирает пульты из памяти, все связанные с пультом команды стираются независимо от нажатой кнопки пульта.

**ΜΟΝΤΑΖ Η ΠΟΔΚΛΟΠΗΝΗ**  
НельзЯ монтировать приемник сигнала. Приемник спроектирован для крепления к стене; крепление может быть выполнено с помощью клеевой полоски, расположенной на задней поверхности (см. рис. 1) или же винтами и дюбелями (рис. 2). Выполнить подключение в соответствии со схемой, приведенной на рис.

**Для подключения кнопки пульта на определенный канал достаточно нажать кнопку пульта в тот момент, когда канал готов для принятия в желаемом режиме; если канал будет воспринят, лампочка приемника начнет мигать.**

Режим функционирования соответствует последнему введенному режиму; поэтому если введен режим «Прямой» и далее на тот же канал программируется кнопка пульта в другом режиме (например, «Бай-пасс»), все предшествующие введенные пульты будут работать в режиме «Бай-пасс».

**ΠΟΛΝΟΕ УΔΑΛΕΝΗ ΜΕΜΑΤΙΑ ΡΑΔΙΟΠΡΙΕΜΝΙΚΑ**  
a) Ναζατ κνοпυ T (рис. 4), подержаτ некоторые время, пока не загустят все четыре лампочки.

b) Отпустить кнопку T, нажать в течение 2 секунд и снова отпустить, четыре лампочки будут мигать в течение нескольких мгновений до очищения памяти.

Если этого не происходит, данную операцию нужно повторить с самого начала.

c) Στο τέλος της διαδικασίας, όλα τα τηλεχειριστήρια έχουν ακυρωθεί και ο δέκτης είναι έτοιμος για ρύθμιση.

#### DI CHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ DEL FABBRICANTE

2. **Βίαιη προς βίαιη**: το реле activa-se através da recepção de uma ordem. Este permanece activo depois de largar o botão do controle remoto; o rele desactiva-se mediante a recepção de uma nova ordem.
3. **Temporizada breve**: o rele activa-se à recepção da ordem e permanece activo durante um intervalo de tempo aproximado a 30 segundos; no caso de se tornar a dar o comando, o contagem do tempo para.
4. **Temporizada longa**: o rele activa-se à recepção da ordem e permanece activo durante um intervalo de tempo aproximado a 3 minutos; no caso de se tornar a dar a ordem, a contagem do tempo para.

**TRASMSSIONO DO RECEPTOR RÁDIO**  
Pressionando o botão T (fig. 4) prepara-se o receptor para a memorização dos vários canais. a) Pressionando o botão uma vez acende-se o led L1; pressionando-o duas/tres/quatro vezes acendem-se sucessivamente os led 2, 3 e 4. b) Ao pressionar o botão T cinco vezes tem-se o led 1 apagado e os outros três acesos; pressionando-o seis/sete/oitavo vezes os led 2, 3 e 4 estão apagados e os outros três acesos. c) Pressionando o botão T nove vezes todos os quatro led ficam acendidos. d) Ao pressionar o botão T dez vezes determina-se o apagamento de todos os led e a saída da modalidade de recepção e memorização dos canais.

**Predisposição da modalidade:**  
a) Quando só um led está acso predispo-se o receptor à transmissão do canal correspondente ao led aceso na modalidade "momentânea". b) Com um só acoso, prima e manter premido o botão T para preparar o receptor a transmissão da modalidade "passo a passo". c) Quando só um led está apagado, prepara-se o receptor à transmissão do canal correspondente ao led apagado na modalidade "temporização breve". d) Com só um led apagado, "premir e manter premido o botão T para preparar o receptor à transmissão na modalidade "temporização longa".

e) Quando todos os quatro led estão acesos, prepara-se o receptor ao cancelamento por um radiocomando da memória; todas as ordens associadas ao controle remoto serão canceladas qualquer que seja o botão premido do controle remoto.

**INSTALACIÓN E LIGACIÖS ELÉCTRICAS**  
O receptor NÃO deve ser instalado em ambientes exteriores. O receptor é projectado para ser fixado na parede; a fixação pode ser feita através de uma tira adesiva colada sobre o lado posterior (ver fig. 1) ou através de buchas e parafusos (ver fig. 2). Deve-se fazer as ligações eléctricas mediante o esquema exposto na fig. 3.

**Bornes**

Led	Descrição
1 - 2	Alimentação
3 - 4	L1 Canal 1
5 - 6	L2 Canal 2
7 - 8	L3 Canal 3
9 - 10	L4 Canal 4
12	Protecção da antena
13	Cabo da antena

**ATENÇÃO**  
1 - Os contactos dos canais estão normalmente abertos (N.O.)  
2 - Os cabos utilizados na instalação devem estar em conformidade com a norma IEC 60335.

**POSIÇÕES DO RECEPTOR RÁDIO**  
Cada canal (rele) pode ser posicionado segundo quatro modalidades diferentes de funcionamento:
1. **Momentánea** (monostável): el rele activa-se ao longo de toda a duração do comando (pressionar o botão do controle remoto) assim que se deica de pressionar o botão do radiocontrol e o rele desactiva-se.

**MONTAŻ I PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE**  
Odbiornik radiowego nie wolno instalować na zewnątrz. Odbiornik zostat tak zaprojektowany aby można go było przyczołowac' do ściany, do mocowania można wykorzystac' tażmę przylpęną zlokalizowaną z tytu (patrz rys. 1) lub też kółki rozporowe i wkrety (patrz rys. 2). Wykonac' podłączenia elektrycznego zgodnie ze schematem przedstawianym na rys. 3.

**INSTALACIÓN E LIGACIÖS ELÉCTRICAS**  
O receptor NÃO deve ser instalado em ambientes exteriores. O receptor é projectado para ser fixado na parede; a fixação pode ser feita através de uma tira adesiva colada sobre o lado posterior (ver fig. 1) ou através de buchas e parafusos (ver fig. 2). Deve-se fazer as ligações eléctricas mediante o esquema exposto na fig. 3.

**Ustawienie trybów pracy:**  
a) W chwili, gdy świeci się tylko jedna dioda, urządzenie jest gotowe do dostrajania kanału odpowiadającego zgaszonej diodzie, w trybie "pracy chwilowej". b) Naciśnięcie 1 przyciżymanie klawisza T, następuje zawięcenie jednej diodzie, umożliwia rozpoczęcie dostrajania w trybie "pracy krokowej". c) Przy zgaszonej jednej diodzie urządzenie jest gotowe do dostrajenia kanału odpowiadającego zgaszonej diodzie w trybie pracy "czasowej krótkiej". d) Naciśnięcie 1 przyciżymanie klawisza T przy zgaszonej jednej diodzie, umożliwia rozpoczęcie dostrajania w trybie pracy "czasowej długiej". e) Cztery zawięcenie diody wskazują na gotowość do wyznaczenia danych pilota z pamięci odbiornika radiowego, (wymagazane są wszystkie polecenia przypisane do pilota, niezależnie od tego, który klawisz pilota jest wciśnięty).

**MONTAŻ I PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE**  
Odbiornik radiowego nie wolno instalować na zewnątrz. Odbiornik zostat tak zaprojektowany aby można go było przyczołowac' do ściany, do mocowania można wykorzystac' tażmę przylpęną zlokalizowaną z tytu (patrz rys. 1) lub też kółki rozporowe i wkrety (patrz rys. 2). Wykonac' podłączenia elektrycznego zgodnie ze schematem przedstawianym na rys. 3.

**INSTALACIÓN E LIGACIÖS ELÉCTRICAS**  
O receptor NÃO deve ser instalado em ambientes exteriores. O receptor é project



